

Bull

Adaptateurs PCI en anneau à jeton Guide d'installation et de configuration

Bull

Adaptateurs PCI en anneau à jeton Guide d'installation et de configuration

Matériel

Juillet 1999

**BULL ELECTRONICS ANGERS
CEDOC
34 Rue du Nid de Pie – BP 428
49004 ANGERS CEDEX 01
FRANCE**

86 F1 31GX 03

The following copyright notice protects this book under the Copyright laws of the United States and other countries which prohibit such actions as, but not limited to, copying, distributing, modifying, and making derivative works.

Copyright © Bull S.A. 1992, 1999

Imprimé en France

Vos suggestions sur le fond et la forme de ce document seront les bienvenues.
Une feuille destinée à recevoir vos remarques se trouve à la fin de ce document.

Pour commander d'autres exemplaires de ce manuel ou d'autres publications techniques Bull, utilisez le bon de commande à la fin de ce manuel.

Marques déposées

Toutes les marques déposées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

AIX[®] est une marque déposée d'International Business Machines Corporation et est utilisée sous licence.

UNIX est une marque déposée, sous licence exclusive du groupe Open.

An 2000

Le produit décrit dans ce manuel est en conformité avec les impératifs de l'an 2000.

La loi du 11 mars 1957, complétée par la loi du 3 juillet 1985, interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du code pénal.

Ce document est fourni à titre d'informations seulement. Il n'engage pas la responsabilité du groupe Bull en cas de dommages résultant de son application. Des corrections ou modifications du contenu de ce document peuvent intervenir sans préavis ; des mises à jour ultérieures les signaleront éventuellement aux destinataires.

A propos de ce guide

Ce guide (utilisé conjointement à la documentation de l'unité centrale) vous aidera à installer l'adaptateur en anneau à jeton sur des ordinateurs à bus PCI (Peripheral Component Interconnect) et à le connecter à un réseau en anneau à jeton.

Destinataire

Ce manuel s'adresse aux techniciens chargés d'installer l'adaptateur et de configurer le système.

Structure

Le manuel est structuré comme suit :

- Introduction
- Installation matérielle
- Installation et configuration logicielle
- Identificateurs d'erreurs
- Connexion à un réseau

Bibliographie

Cabling Guide for Multiple Bus Systems, 86 A1 70JX

AIX - Bibliographie, 86 F2 71WE.

Communication Statements

The following statement applies to this product. The statement for other products intended for use with this product appears in their accompanying manuals.

Federal Communications Commission (FCC) Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from authorized dealers. Neither the provider nor the manufacturer are responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

European Union (EU) Statement

This product is in conformity with the protection requirements of EC Council Directives 89/336/EEC relating to electromagnetic compatibility, and with 73/23/EEC (Low Voltage Directive).

Label:



Neither the provider nor the manufacturer can accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of option cards not supplied by the manufacturer.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to CISPR 22 / European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

International Electrotechnical Commission (IEC) Statement

This product has been designed and built to comply with IEC Standard 950.

United Kindom Telecommunications Safety Requirements

This equipment is manufactured to the International Safety Standard EN60950 and as such is approved in the UK under the General Approval Number NS/G/1234/J/100003 for indirect connection to the public telecommunication network.

The network adapter interfaces housed within this equipment are approved separately, each one having its own independent approval number. These interface adapters, supplied by the manufacturer, do not use or contain excessive voltages. An excessive voltage is one which exceeds 70.7 V peak ac or 120 V dc. They interface with this equipment using Safe Extra Low Voltages only. In order to maintain the separate (independent) approval of the manufacturer's adapters, it is essential that other optional cards, not supplied by the manufacturer, do not use main voltages or any other excessive voltages. Seek advice from a competent engineer before installing other adapters not supplied by the manufacturer.

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Canadian Department of Communications Compliance Statement

This Class B digital apparatus meets the requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

この装置は、第二種情報装置（住宅地域又はその隣接した地域において使用されるべき情報装置）で住宅地域での電波障害防止を目的とした情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）基準に適合しております。

しかし、本装置をラジオ、テレビジョン受信機に近接してご使用になると、受信障害の原因となることがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI Statement

The following is a summary of the VCCI Japanese statement in the box above.

This equipment is in the Class 2 category (information equipment to be used in a residential area or an adjacent area thereto) and conforms to the standards set by the Voluntary Control Council For Interference by Data Processing Equipment and Electronic Office Machines aimed at preventing radio interference in such residential area.

When used near a radio or TV receiver, it may become the cause of radio interference.

Read the instructions for correct handling.

Radio Protection for Germany

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG-Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die Bull Germany.

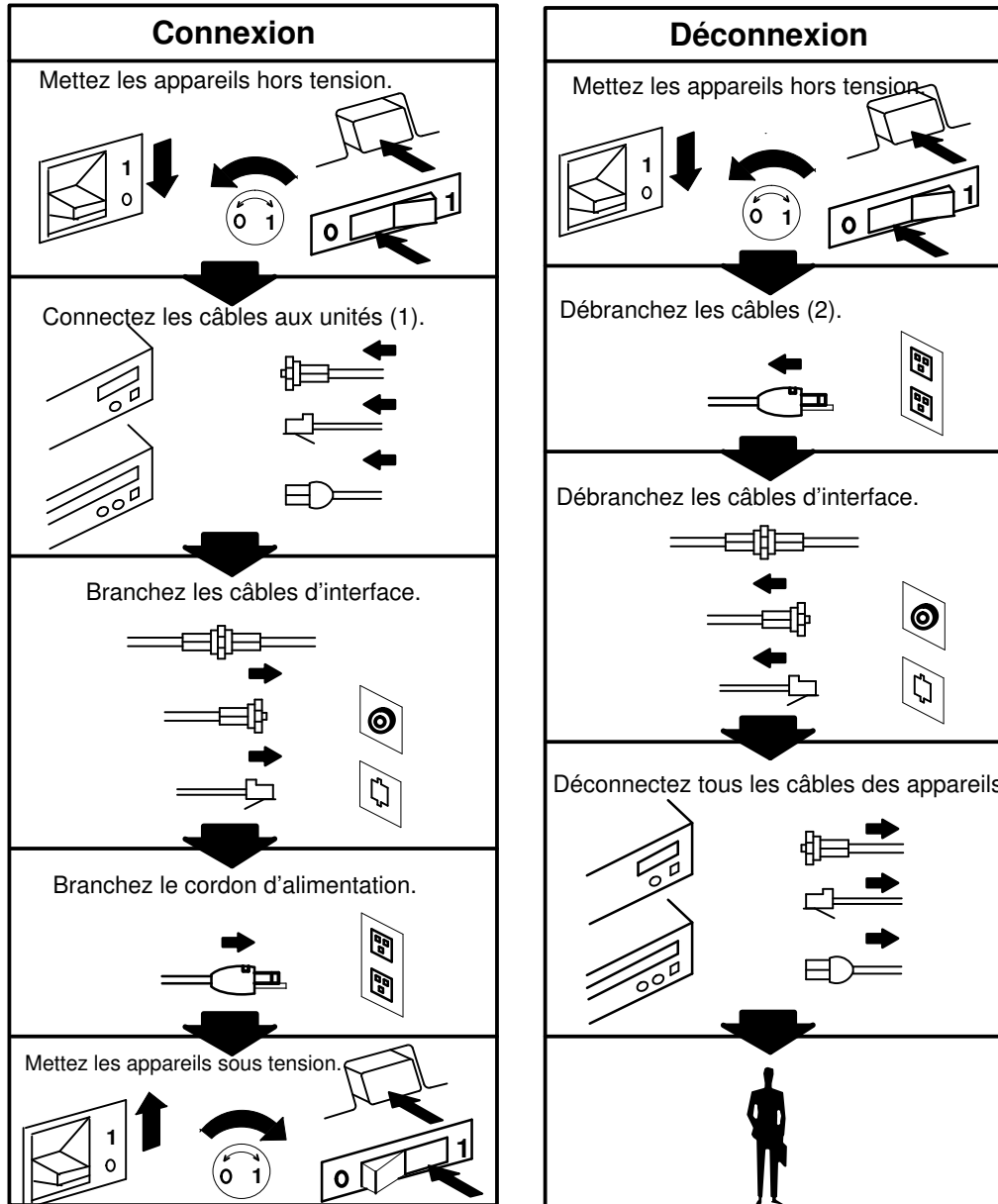
Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse B.

Consignes de sécurité



DANGER :

Le courant issu d'un câble d'alimentation, de téléphone ou de communication est dangereux. Pour éviter tout risque d'électrocution, connectez et déconnectez les câbles comme suit lors de l'installation, du déplacement ou du démontage de ce matériel ou des unités connectées. Le cordon d'alimentation doit être convenablement mis à la terre.



(1) – La loi, en Grande-Bretagne, impose de connecter le câble du téléphone après le cordon d'alimentation.

(2) – La loi, en Grande-Bretagne, impose de débrancher le cordon d'alimentation après le câble du téléphone.

Table des matières

Chapitre 1. Introduction	1-1
Nomenclature	1-1
Présentation de l'adaptateur (type 8-T)	1-2
Présentation de l'adaptateur (type B5-J et B5-R)	1-3
Chapitre 2. Installation matérielle	2-1
Installation de l'adaptateur PCI en anneau à jeton	2-1
Chapitre 3. Installation et configuration logicielle	3-1
Éléments logiciels	3-1
Installation	3-1
Configuration	3-2
Procédure	3-2
Définition des champs SMIT pour adaptateur en anneau à jeton	3-3
Chapitre 4. Identificateurs d'erreurs	4-1
Suivi	4-1
Identificateurs du journal des erreurs	4-1
Annexe A. Connexion à un réseau	A-1
Étiquette de l'adaptateur	A-1
Voyants de l'adaptateur	A-2

Chapitre 1. Introduction

Ce guide traite de l'installation et de la configuration de l'adaptateur en anneau à jeton sur des ordinateurs dotés d'une interface PCI (Peripheral Component Interconnect).

Outre la carte (matérielle), vous devez installer le pilote d'unité (logiciel) du système d'exploitation pour assurer la communication entre les programmes et la carte.

Nomenclature

Type	Désignation	Description
8-T	Adaptateur PCI en anneau à jeton Câble de conversion RJ-45 DB9	page 1-2
B5-J	Adaptateur PCI en anneau à jeton	page 1-3
B5-R	Adaptateur PCI en anneau à jeton	page 1-3

Le pilote et les diagnostics logiciels sont fournis sur le CD-ROM AIX.

Remarque : Pour plus d'informations sur les câbles, reportez-vous à "Connexion à un réseau" page A-1 du présent manuel, et à "LAN adapters" dans *Bull Cabling Guide for Multiple Bus Systems*.

Présentation de l'adaptateur (type 8-T)

L'adaptateur PCI en anneau à jeton est un adaptateur haute performance de réseau local (LAN) en anneau à jeton conçu pour fonctionner avec les ordinateurs dotés d'une interface de bus PCI (Peripheral Component Interconnect).

Cet adaptateur gère des opérations à 4 ou 16 millions de bits par seconde (Mbps) sur un support à paire torsadée blindée (STP) ou non (UTP).

Il convient parfaitement aux serveurs et aux stations de travail haut de gamme, et particulièrement à celles exécutant des applications très consommatrices d'E/S réseau. Il utilise le standard de communication IEEE-802.5.

Voici quelques caractéristiques complémentaires :

- Sélection automatique de la vitesse de l'anneau (16 ou 4 Mbps), qui simplifie l'installation et diminue la durée de coupure du réseau.
- Gestion des supports UTP (avec filtres intégrés) et STP avec un connecteur RJ-45 unique, simplifiant également l'installation.
- Voyants d'état externes (LED), qui fournissent des indications visuelles sur l'état de l'adaptateur et de l'anneau sans arrêt des opérations.
- Duplex intégral prévu pour évolution future.

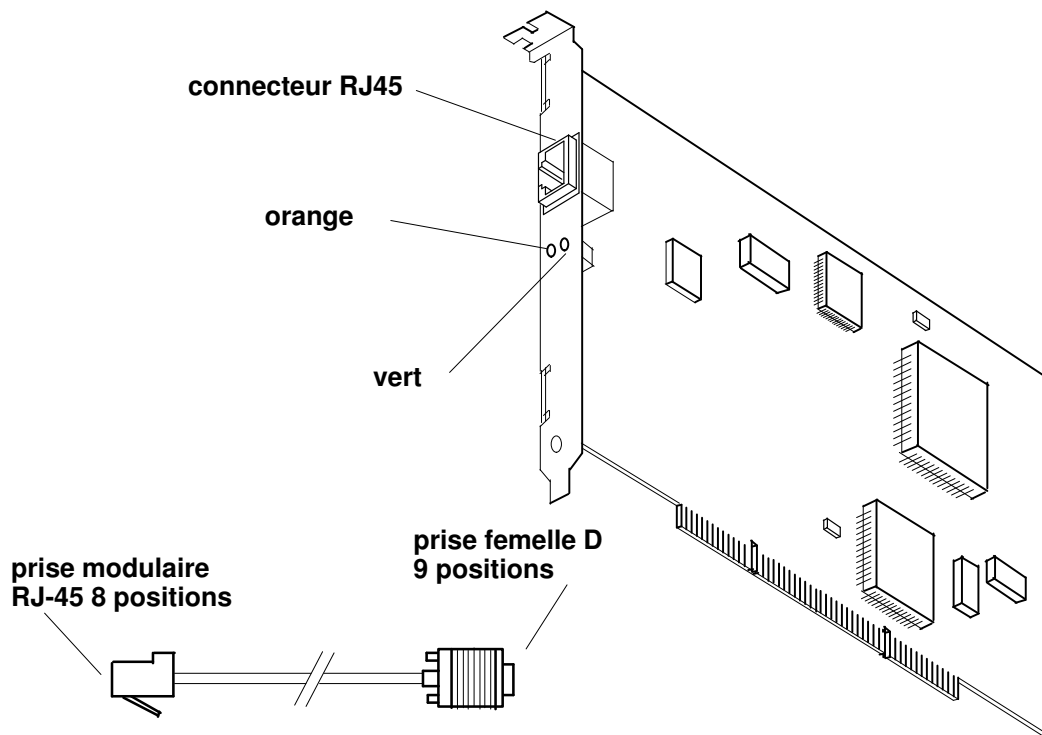


Figure 1. Adaptateur PCI en anneau à jeton Type 8-T et câble de conversion associé

Présentation de l'adaptateur (type B5-J et B5-R)

L'adaptateur PCI en anneau à jeton est un adaptateur 32 bits, bus maître, conçu pour l'architecture de bus PCI (Peripheral Component Interconnect).

Cet adaptateur est connecté à un réseau en anneau à jeton, un câblage à paire torsadée non blindée (UTP) ou à paire torsadée blindée (STP).

Voici quelques caractéristiques complémentaires :

- Détection automatique de la vitesse de l'anneau.
- Gestion des câblages UTP et STP avec un connecteur RJ-45 et un connecteur D à 9 points.
- Voyants d'état externes (LED), qui fournissent des indications visuelles sur l'état de l'adaptateur et de l'anneau sans arrêt des opérations.
- Gestion du duplex intégral et du fonctionnement du réseau en anneau à jeton.

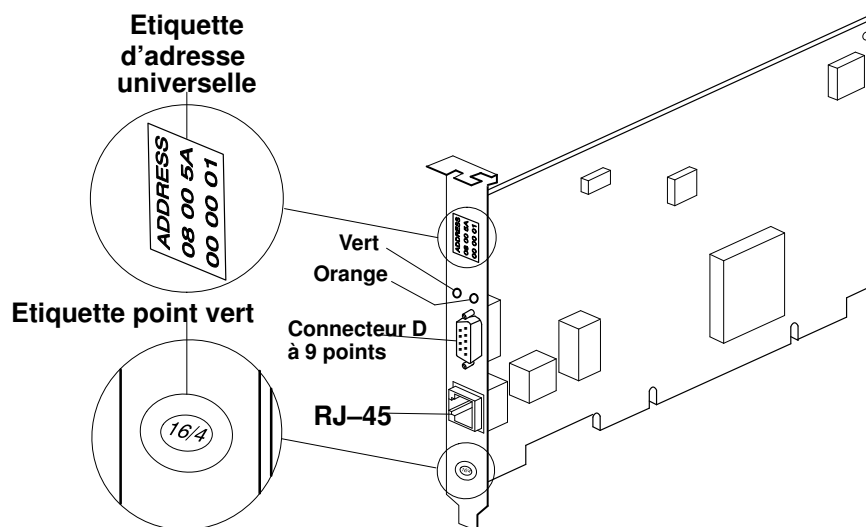


Figure 2. Adaptateur PCI en anneau à jeton Type B5-J

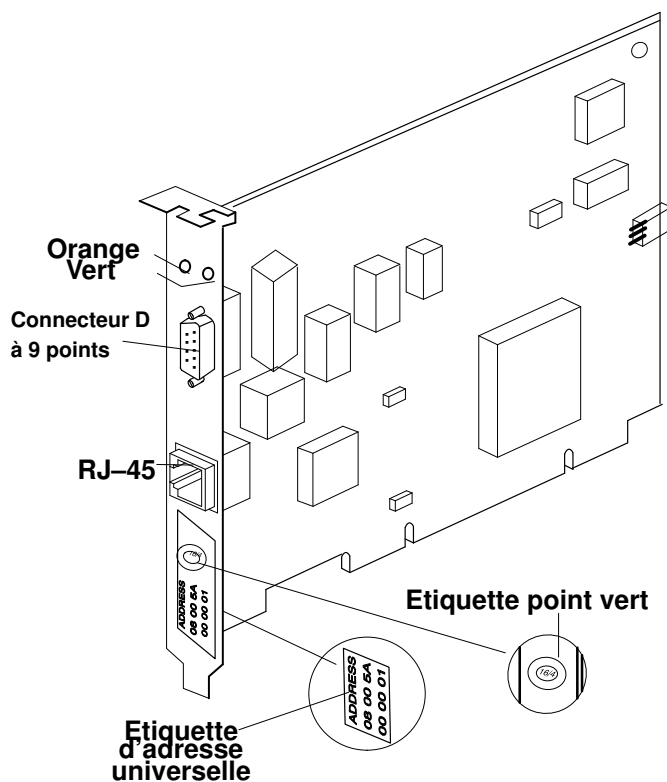


Figure 3. Adaptateur PCI en anneau à jeton Type B5-R

Spécifications de l'adaptateur PCI en anneau à jeton

Elément	Description
Vitesse	4 Mbps ou 16 Mbps définis manuellement ou automatiquement
Modes	Semi-duplex ou duplex intégral
Bus maître	Oui
Connecteurs	RJ-45 et connecteur D à 9 points
Câbles	
Pour STP	Câble STP RJ-45 Câble avec connecteur D à 9 points
Pour UTP	Câble UTP standard équipé d'un connecteur RJ-45 à une extrémité et d'un connecteur adapté à la fiche murale à l'autre extrémité

Chapitre 2. Installation matérielle

Ce chapitre détaille les instructions d'installation de l'adaptateur en anneau à jeton sur des ordinateurs PCI (Peripheral Component Interface).

Installation de l'adaptateur PCI en anneau à jeton

1. Mettez l'ordinateur hors tension et ôtez le couvercle (reportez-vous au manuel de l'ordinateur pour les instructions de dépose du couvercle et d'installation de la carte en option).
2. Repérez un emplacement PCI disponible sur l'ordinateur et retirez-en le plateau externe (pour ce faire, desserrez la vis).
3. Enfichez l'adaptateur sur l'emplacement PCI, en veillant à ce que la "fourchette" soit bien sous la plaque de la vis. Vissez.
4. Vissez le connecteur sur la plaque de la carte, sans trop serrer.
5. Réinstallez le couvercle de l'ordinateur.
6. Branchez le cordon d'alimentation sur le système et remettez sous tension.

Avertissement : Les composants des adaptateurs en anneau à jeton sont sensibles à l'électricité statique : avant de manipuler l'adaptateur, touchez toujours une surface mise à la terre.

Chapitre 3. Installation et configuration logicielle

Éléments logiciels

Les modules PCI en anneau à jeton sont intégrés à AIX sur les plates-formes ESTRELLA. Ils comprennent les logiciels sous licence (LPP) suivants.

1. Logiciel Common Token Ring Software. Un fichier est nécessaire:

Pour AIX 4.2

```
devices.mca.8fc8.com
```

Pour AIX 4.3

```
devices.common.IBM.tokenring.rte
```

2. Pilote, méthodes et utilitaires spécifiques

Pour l'adaptateur Type 8–T. Un fichier est nécessaire:

```
devices.pci.14101800.rte      pilote, méthodes et utilitaires spécifiques
```

Pour les adaptateurs Type B5–J et B5–R. Deux fichiers sont nécessaires:

```
devices.pci.14103e00.rte      pilote, méthodes et utilitaires spécifiques
```

```
devices.pci.14103e00.diag      diagnostics.
```

Installation

1. Mettez l'ordinateur sous tension.
2. Connectez-vous comme utilisateur racine (root).
3. Insérez le support contenant le logiciel pilote d'unité dans l'unité appropriée (CD-ROM, par exemple).
4. Entrez :

```
smit cfgmgr
```

et appuyez sur Entrée.

L'écran `Install/Configure Devices Added After IPL` s'affiche avec l'option "INPUT device/directory for software" en évidence. Le curseur est placé sur le champ de l'unité d'entrée utilisée.

5. Appuyez sur F4 pour afficher la liste des unités d'entrée que vous pouvez sélectionner.
6. Pour sélectionner l'unité, placez le curseur sur le support approprié et appuyez sur Entrée.

L'unité ou le répertoire choisi s'affiche dans l'option "INPUT device/directory for software" de l'écran `Install/Configure Devices Added After IPL`.

7. Appuyez sur Entrée pour lancer la commande d'installation logicielle.

L'écran `COMMAND STATUS` s'affiche. A la fin de l'installation, l'état passe de `Running` à `OK`.

Remarque : Si un message d'erreur s'affiche dans `COMMAND STATUS`, vérifiez que la carte de l'adaptateur est bien enfichée. Si oui, reportez-vous à la documentation de l'ordinateur pour lancer les diagnostics matériels.

8. Ôtez le support d'installation de l'unité.
9. Appuyez sur F10 pour quitter SMIT.

10.A l'invite, entrez :

```
shutdown -Fr
```

et appuyez sur Entrée.

Cette opération met le système hors tension et le réamorce, dernière étape nécessaire au processus d'installation au cours de laquelle AIX configure automatiquement la carte de l'adaptateur. Aucune autre procédure n'est requise.

Pour vérifier l'installation, lancez la commande **lsdev**, qui répertorie les adaptateurs installés sur le système.

Par exemple :

```
#lsdev -Ct 14101800
```

```
tok0      Available 04-01      IBM PCI Token ring Adapter (14101800)
```

Configuration

La procédure suivante vous permet de configurer un adaptateur PCI en anneau à jeton et, en cas de problème avec la détection automatique, de sélectionner la "vitesse d'anneau" (RING speed) spécifique.

Procédure

1. Entrez le raccourci SMIT :

```
smit tok
```

Remarque : Selon l'environnement, cette procédure lance SMIT en mode ASCII ou AIXwindows. Les étapes suivantes s'appliquent aux deux interfaces.

2. Sélectionnez **Adapter**.

Un écran SMIT semblable à la figure suivante s'affiche.

```
Adapter
Move cursor to desired item and press Enter.

List All Token ring Adapters
Change / Show Characteristics of a Token ring Adapter
Generate Error Report
Trace a Token ring Adapter
```

3. Sélectionnez **Change/Show Characteristics of a Token Ring Adapter**.

Un écran SMIT semblable à la figure suivante s'affiche.

```
Token ring Adapter
Move cursor to desired item and press Enter.

Move cursor to desired item and press Enter.

tok0 Available 04-01      IBM PCI Token ring Adapter
                          (14101800)

F1=H F1=Help           F2=Refresh           F3=Cancel
F5=U F8=Image        F10=Exit            Enter=Do
F9=S
```

4. Sélectionnez un adaptateur en anneau à jeton. Si aucun adaptateur n'est affiché ou qu'ils sont à l'état "defined", vérifiez la configuration et recommencez la configuration.

Lorsque l'adaptateur en anneau à jeton approprié est sélectionné, un écran SMIT semblable à celui de la figure suivante s'affiche :

```

Change / Show Characteristics of a Token Ring Adapter
Type or select values in entry fields.
Press Enter AFTER making all the desired changes.

                                     [Entry Fields]

Token Ring Adapter                    tok0
Description                           IBM PCI Tokenring Adap
Status                                 Available
Location                              04-01
TRANSMIT queue size                   [96]                                + #
HARDWARE RECEIVE queue size          [32]                                + #
PRIORITY TRANSMIT queue size         [32]                                + #
RING speed                            [autosense]                          +
Full Duplex                           [no]                                  +
Receive ATTENTION MAC frame          [no]                                  +
Receive BEACON MAC frame             [no]                                  +
Enable ALTERNATE TOKEN RING address  [no]                                  . +
ALTERNATE TOKEN RING address         [0x]                                  . +
Apply change to DATABASE only        no                                    +

F1=Help          F2=Refresh          F3=Cancel          F4=List
F5=Undo          F6=Command          F7=Edit           F8=Image
F9=Shell         F10=Exit           Enter=Do

```

Définition des champs SMIT pour adaptateur en anneau à jeton

Voici un résumé des attributs du réseau en anneau à jeton et des valeurs figurant sur l'écran SMIT Change / Show Characteristics of a Token Ring Adapter.

Token Ring Adapter

Nom logique de l'adaptateur. Champ non modifiable.

Description Brève description de l'adaptateur. Champ non modifiable.

Status Etat actuel de l'adaptateur. Valeurs possibles : "available", indiquant que l'adaptateur est configuré sur le système et prêt, ou "defined", indiquant que l'adaptateur est défini sur le système, mais non configuré.

Location L'emplacement d'un adaptateur est codé par deux paires de chiffres au format AA-BB, où AA est le code d'emplacement du tiroir contenant la carte de l'adaptateur, et BB celui du bus d'E/S et de l'emplacement de la carte.

TRANSMIT queue size

Nombres de demandes de transmission qui peuvent être mises en attente pour x transmissions par le pilote d'unité : de 32 (valeur par défaut) à 160.

HARDWARE RECEIVE queue size

Taille de la file d'attente de réception de l'adaptateur : de 32 (par défaut) à 160.

PRIORITY TRANSMIT queue size

Disponible uniquement sur les adaptateurs Type 8-T.

Taille de la file d'attente des transmissions prioritaires de l'adaptateur : de 32 (par défaut) à 160.

RING speed Vitesse de l'anneau : 4, 16 ou automatique (valeur par défaut).

Full Duplex L'adaptateur fonctionne en mode duplex intégral (valeur = yes) ou en mode semi-duplex (valeur = no).

La valeur par défaut est "no"

Receive ATTENTION MAC frame

Lorsque cet attribut a la valeur yes, les trames "attention MAC" reçues par l'adaptateur sont placées dans la file d'attente pour que l'application les lise. S'il a spécifié la valeur no (valeur par défaut), les trames ATTENTION MAC sont ignorées.

Receive BEACON MAC frame

Lorsque cet attribut a la valeur yes, les BEACON MAC frames reçues par l'adaptateur sont placées dans la file d'attente pour que l'application les lise. Lorsque vous spécifiez la valeur no (valeur par défaut), les BEACON MAC sont ignorées.

Enable ALTERNATE TOKEN RING address

Lorsque cet attribut a la valeur yes, l'adresse de l'adaptateur, telle qu'elle apparaît sur le réseau LAN, est celle spécifiée par l'attribut ALTERNATE TOKEN RING address. La valeur no (valeur par défaut) indique que l'adresse utilisée est celle de l'adaptateur unique écrite sur une ROM de la carte.

ALTERNATE TOKEN RING address

Permet de modifier l'adresse de l'adaptateur unique, telle qu'elle apparaît sur le réseau LAN. La nouvelle adresse de l'anneau à jeton, constituée de 12 chiffres hexadécimaux, doit être différente de celle des autres adaptateurs du réseau. Il n'y a pas de valeur par défaut. Pour que ce champ soit actif, l'attribut Enable ALTERNATE TOKEN RING address doit avoir la valeur yes. Pour modifier l'adresse de l'anneau à jeton secondaire, entrez 0x suivi de l'adresse à 12 chiffres. La totalité des chiffres hexadécimaux, zéros en tête compris, doit être entrée.

Remarque : Les adresses de réseau en anneau à jeton se présentent au format non standard de poids progressif. Les trames de l'anneau à jeton sont définies par la séquence dans laquelle elles sont transmises sur le support. Pour les adresses de réseau, cela signifie que le bit Individual/Group (I/G) est transmis en premier, suivi du bit géré Universal/Local (U/L), et que l'adresse est définie en conséquence.

Apply change to DATABASE only

Précise que les modifications de la configuration doivent être appliquées à la seule base de données ou également à l'unité en cours. Pour les unités qui ne peuvent être modifiées en cours d'exploitation, cela permet de modifier l'unité dans la base de données pour mise en oeuvre des modifications au réamorçage du système.

Chapitre 4. identificateurs d'erreurs

Suivi

Les identificateurs d'ancrage de suivi pour l'adaptateur PCI en anneau à jeton sont :

Événements	8-T	B5-J et B5-R
Transmissions	0x2A7	0x2DA
Réceptions	0x2A8	0x2DB
Erreurs	0x2A9	–
Autres événements	0x2AA	0x2DC

Lancez le suivi, au choix :

- via la commande **trace** :
`#trace -j 2DA -a`
- via l'interface **smit** :
`#smit trace`, puis choisissez dans le sous-menu "Start Trace" les ID d'événement **ADDITIONAL** à suivre, avant de donner l'ID d'ancrage.

Arrêtez le suivi, au choix :

- via la commande **trcstop** :
`#trcstop`
- via l'interface **smit** :
`#smit trace`, puis le sous-menu "Stop Trace".

Pour générer un rapport de suivi, vous pouvez lancer :

- la commande **trcrpt**
`#trcrpt`
- l'interface **smit**
`#smit trace`, puis choisissez le sous-menu "Generate a Trace Report" pour personnaliser le rapport.

Identificateurs du journal des erreurs

Adaptateurs Type 8-T

Identificateurs	Description
STOK_ADAP_CHECK	Vérification de l'adaptateur du réseau à jeton.
STOK_ADAP_OPEN	Erreur matérielle à l'ouverture de l'adaptateur.
STOK_DMAFAIL	Erreur d'accès direct mémoire système/anneau à jeton.
STOK_BUS_ERR	Erreur du bus détectée par l'anneau à jeton.
STOK_DUP_ADDR	Adresse station dupliquée.
STOK_MEM_ERR	Affectation de mémoire refusée.
STOK_PIO_ERR	Erreur PIO détectée par l'anneau à jeton.
STOK_RCVRY_EXIT	Abandon réussi du mode de reprise réseau.
STOK_RING_SPEED	Balisage au cours de l'insertion.
STOK_RMV_ADAP	Réception d'une commande de suppression de l'adaptateur.
STOK_WIRE_FAULT	Incident sur un câble.

Identificateurs	Description
STOK_AUTO_RMV	Suppression automatique.
STOK_TX_TIMEOUT	Dépassement de délai pour transit de l'anneau à jeton.
STOK_CTL_ERR	Dépassement de délai pour ioctl de l'anneau à jeton.

Adaptateurs Type B5-J et B5-R

Identificateurs	Description
CSTOK_PERM_HW	Echec initialisation de l'adaptateur.
CSTOK_RCVRY_ENTER	Accès au Mode de Reprise Réseau.
CSTOK_EISR	Registre d'état des interruptions sur erreur.
CSTOK_RCVRY_EXIT	Abandon réussi du Mode de reprise Réseau.
CSTOK_PIO_ERR	Erreur PIO détectée par l'anneau à jeton.
CSTOK_ADAP_CHECK	Echec initialisation de l'adaptateur en anneau à jeton.
CSTOK_ADAP_OPEN	Erreur matérielle à l'ouverture de l'adaptateur.
CSTOK_DMAFAIL	Erreur d'accès direct mémoire système/anneau à jeton.
CSTOK_BUS_ERR	Erreur du bus détectée par l'anneau à jeton.
CSTOK_DUP_ADDR	Adresse station dupliquée.
CSTOK_MEM_ERR	Affectation de mémoire refusée.
CSTOK_RING_SPEED	Balisage au cours de l'insertion.
CSTOK_RMV_ADAP	Réception d'une commande de suppression de l'adaptateur.
CSTOK_WIRE_FAULT	Incident sur un câble.
CSTOK_AUTO_RMV	Suppression automatique.
CSTOK_TX_ERR	Erreur de transmission de l'anneau à jeton.
CSTOK_RX_ERR	Erreur de réception de l'anneau à jeton.
CSTOK_TX_TMOUT	Dépassement de délai pour transmission de l'anneau à jeton.
CSTOK_CMD_TMOUT	Dépassement de délai pour ioctl de l'anneau à jeton.
CSTOK_ASB_ERR	Echec de la commande mac de l'anneau à jeton.
CSTOK_CMD_ERR	Echec de la commande adaptateur de l'anneau à jeton.
CSTOK_RCVRY_TERM	Echec ouverture due à vitesse de l'anneau incorrecte.
CSTOK_AUTO_FAIL	Echec ouverture, automatique mais sur un seul anneau.

Annexe A. Connexion à un réseau

Pour connecter l'adaptateur au réseau, utilisez le câble anneau à jeton à paire torsadée blindée RJ-45 (STP), ou le câble anneau à jeton à paire torsadée non blindée (UTP). Le convertisseur RJ-45 DB9 est utilisé conjointement au câble de l'adaptateur pour PC en réseau à jeton.

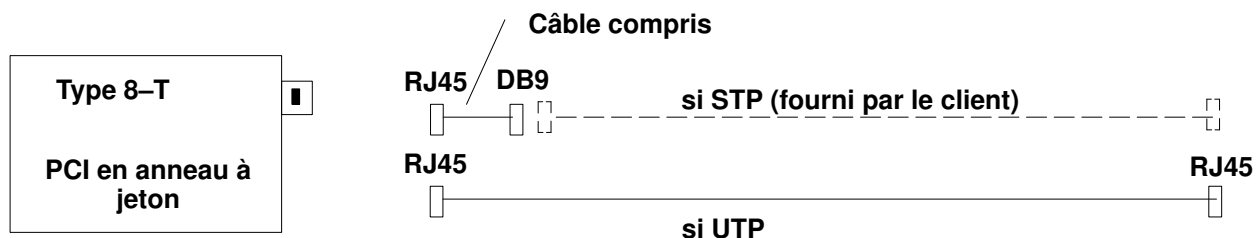


Figure 4. Connexion de l'adaptateur (Type 8-T)

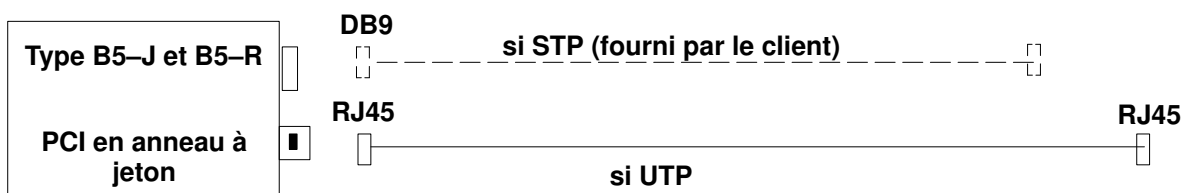


Figure 5. Connexions de l'adaptateur (Type B5-J)

Étiquette de l'adaptateur

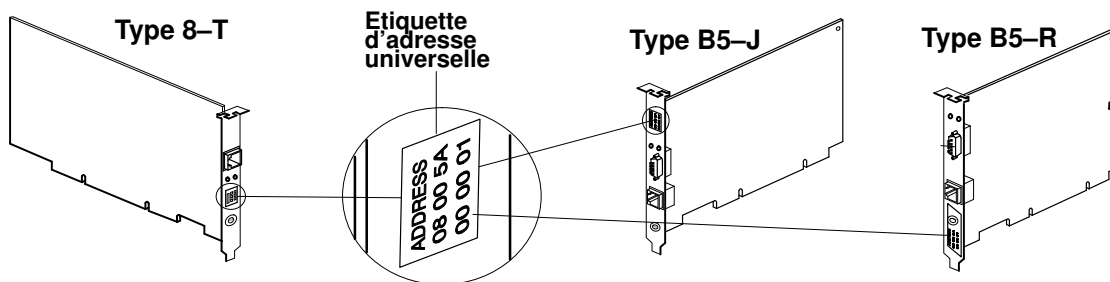


Figure 6. Étiquette de l'adaptateur

L'étiquette de l'adaptateur indique son adresse universelle. Il s'agit de l'adresse MAC (media access control) codée en usine dans la mémoire de l'adaptateur.

Cette adresse (12 chiffres hexadécimaux) est enregistrée sur l'étiquette par tranche de 2 chiffres de gauche à droite, à partir de la première ligne.

Sur la figure, l'adresse universelle est X'0800 5A00 0001' au format non standard, avec le bit le plus significatif en premier. Cette adresse unique est utilisée par le logiciel de réseau

pour distinguer l'adaptateur sur le réseau. Si vous souhaitez que l'adaptateur soit connu sur le réseau sous une adresse locale, vous devez configurer en conséquence le pilote de l'adaptateur ou du protocole.

Voyants de l'adaptateur

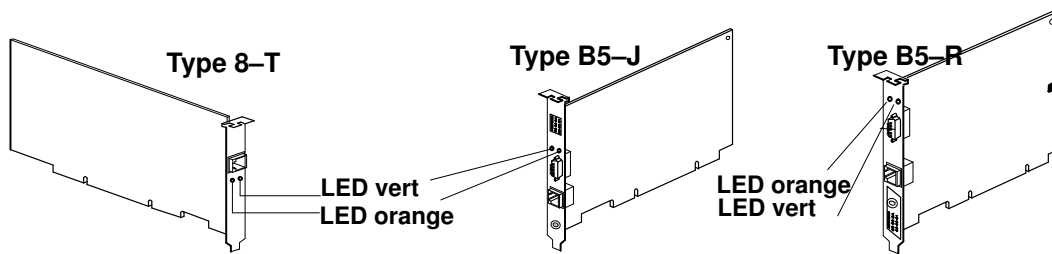


Figure 7. Voyants de l'adaptateur

Les voyants de l'adaptateur PCI en anneau à jeton indiquent son état et permettent de résoudre certains problèmes.

Lorsque le voyant vert est allumé et que le voyant orange est éteint, l'adaptateur fonctionne correctement.

Lorsque le voyant orange clignote et que le voyant vert est fixe, l'adaptateur a détecté un problème.

Les quatre premiers états du tableau suivant indiquent la séquence qui sera affichée au démarrage de l'ordinateur lorsque l'ouverture de l'adaptateur a abouti. Certains de ces états peuvent s'afficher trop brièvement pour être observés. Les trois derniers états du tableau signalent un problème.

Orange	Vert	Description
Clignotant	Clignotant	L'adaptateur attend l'initialisation.
Eteint	Eteint	L'initialisation de l'adaptateur est en cours, ou l'ordinateur est hors tension.
Eteint	Clignotant	L'adaptateur n'a pas détecté de problème au cours des tests d'autodiagnostic et attend pour s'ouvrir. Si cet état intervient une fois que l'adaptateur est ouvert, cela signifie que l'adaptateur s'est refermé.
Eteint	Allumé	L'adaptateur est ouvert et fonctionne correctement.
Allumé	Eteint	Les test d'autodiagnostic de l'adaptateur ont échoué ou il y a un problème avec l'adaptateur.
Clignotant	Eteint	L'adaptateur est fermé. L'une de ces conditions est vraie : – L'ouverture de l'adaptateur a échoué. – L'adaptateur a détecté un incident de connexion. – L'adaptateur a échoué au test d'auto-suppression.
Clignotant	Allumé	L'adaptateur a détecté une erreur de balisage ou un incident permanent.
Allumé	Allumé	L'adaptateur a échoué.

Les définitions suivantes se rapportent aux termes employés dans le tableau :

Autosuppression

Etat d'un adaptateur en anneau à jeton qui se retire lui-même du réseau pour s'autotester et déterminer s'il est la cause d'un incident permanent. Si les tests aboutissent, l'adaptateur se reconnecte au réseau.

Balisage

Etat d'un adaptateur en anneau à jeton après détection d'un incident permanent. L'adaptateur transmet la condition d'erreur aux autres unités du réseau. Le balisage peut intervenir après la suppression de l'adaptateur du réseau (autosuppression) pour savoir s'il est la cause d'un incident permanent.

Incident de connexion

Erreur provoquée par une coupure ou un court-circuit dans le segment de câble reliant l'adaptateur à son unité d'accès.

Incident permanent

Condition d'erreur sur un réseau exigeant le retrait de la source de l'erreur ou la reconfiguration du réseau pour pouvoir reprendre des opérations fiables.

Initialisation

Processus au cours duquel l'adaptateur est préparé à l'utilisation après l'amorçage de l'ordinateur. Au cours de l'initialisation, l'adaptateur exécute ses tests d'autodiagnostic.

Ouvert

Etat dans lequel l'adaptateur a établi la connexion avec les autres unités de l'anneau.

Vos remarques sur ce document / Technical publication remark form

Titre / Title : Bull Adaptateurs PCI en anneau à jeton Guide d'installation et de configuration

N° Référence / Reference N° : 86 F1 31GX 03

Daté / Dated : Juillet 1999

ERREURS DETECTEES / ERRORS IN PUBLICATION

AMELIORATIONS SUGGEREES / SUGGESTIONS FOR IMPROVEMENT TO PUBLICATION

Vos remarques et suggestions seront examinées attentivement.

Si vous désirez une réponse écrite, veuillez indiquer ci-après votre adresse postale complète.

Your comments will be promptly investigated by qualified technical personnel and action will be taken as required.

If you require a written reply, please furnish your complete mailing address below.

NOM / NAME : _____ Date : _____

SOCIETE / COMPANY : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

Remettez cet imprimé à un responsable BULL ou envoyez-le directement à :

Please give this technical publication remark form to your BULL representative or mail to:

**BULL ELECTRONICS ANGERS
CEDOC
34 Rue du Nid de Pie – BP 428
49004 ANGERS CEDEX 01
FRANCE**

Technical Publications Ordering Form

Bon de Commande de Documents Techniques

To order additional publications, please fill up a copy of this form and send it via mail to:
 Pour commander des documents techniques, remplissez une copie de ce formulaire et envoyez-la à :

BULL ELECTRONICS ANGERS.
CEDOC
ATTN / MME DUMOULIN
34 Rue du Nid de Pie – BP 428
49004 ANGERS CEDEX 01
FRANCE

Managers / Gestionnaires :
Mrs. / Mme : C. DUMOULIN +33 (0) 2 41 73 76 65
Mr. / M : L. CHERUBIN +33 (0) 2 41 73 63 96
FAX : +33 (0) 2 41 73 60 19
E-Mail / Courrier Electronique : srv.Cedoc@franp.bull.fr

Or visit our web site at: / Ou visitez notre site web à:
<http://www-frec.bull.com> (PUBLICATIONS, Technical Literature, Ordering Form)

CEDOC Reference # N° Référence CEDOC	Qty Qté	CEDOC Reference # N° Référence CEDOC	Qty Qté	CEDOC Reference # N° Référence CEDOC	Qty Qté
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	
__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]		__ __ __ __ __ [__]	

[__] : **no revision number means latest revision** / pas de numéro de révision signifie révision la plus récente

NOM / NAME : _____ Date : _____

SOCIETE / COMPANY : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

PHONE / TELEPHONE : _____ FAX : _____

E-MAIL : _____

For Bull Subsidiaries / Pour les Filiales Bull :

Identification: _____

For Bull Affiliated Customers / Pour les Clients Affiliés Bull :

Customer Code / Code Client : _____

For Bull Internal Customers / Pour les Clients Internes Bull :

Budgetary Section / Section Budgétaire : _____

For Others / Pour les Autres :

Please ask your Bull representative. / Merci de demander à votre contact Bull.

**BULL ELECTRONICS ANGERS
CEDOC
34 Rue du Nid de Pie – BP 428
49004 ANGERS CEDEX 01
FRANCE**

86 F1 31GX 03

PLACE BAR CODE IN LOWER
LEFT CORNER



Utiliser les marques de découpe pour obtenir les étiquettes.
Use the cut marks to get the labels.



Adaptateurs PCI
en anneau à jeton
Guide d'installation
et de configuration

86 F1 31GX 03



Adaptateurs PCI
en anneau à jeton
Guide d'installation
et de configuration

86 F1 31GX 03



Adaptateurs PCI
en anneau à jeton
Guide d'installation
et de configuration

86 F1 31GX 03



